



pidaggero

NP-32 NP-12

EN Owner's Manual

FR Mode d'emploi

ES Manual de instrucciones

DE Bedienungsanleitung

PT Manual do Proprietário

IT Manuale di istruzioni

NL Gebruikershandleiding

PL Podręcznik użytkownika

RU Руководство пользователя

DA Brugervejledning

SV Bruksanvisning

CS Uživatelská příručka

SK Používateľská príručka

HU Használati útmutató

SL Navodila za uporabo

BG Ръководство на потребителя

RO Manualul proprietarului

LV Lietotāja rokasgrāmata

LT Vartotojo vadovas

ET Kasutusjuhend

HR Korisnički priručnik

TR Kullanıcı el kitabı

Nederlands

Italiano

Português

Deutsch

Español

Français

English

Magyar

Slovenčina

Česky

Svenska

Dansk

Русский

PolSKI

Hrvatski

eesti keel

Lietuvių k.

Latviski

Română

Български

Slovenščina

Türkçe

OBSERVERA!

Apparaten kopplas inte ur växelströmskällan (nätet) så länge som den är ansluten till vägguttaget, även om själva apparaten har stängts av.

ADVARSEL: Netspændingen til dette apparat er IKKE afbrudt, så længe netledningen sidder i en stikkontakt, som er tændt — også selvom der er slukket på apparatets afbryder.

VAROITUS: Laitteen toisiopiiriin kytketty käyttökytkin ei irroita koko laitetta verkosta.

(standby)

Entsorgung leerer Batterien (nur innerhalb Deutschlands)

Leisten Sie einen Beitrag zum Umweltschutz. Verbrauchte Batterien oder Akkumulatoren dürfen nicht in den Hausmüll. Sie können bei einer Sammelstelle für Altbatterien bzw. Sondermüll abgegeben werden. Informieren Sie sich bei Ihrer Kommune.

(battery)

Le numéro de modèle, le numéro de série, l'alimentation requise, etc., se trouvent sur ou près de la plaque signalétique du produit, située dans la partie inférieure de l'unité. Notez le numéro de série dans l'espace fourni ci-dessous et conservez ce manuel en tant que preuve permanente de votre achat afin de faciliter l'identification du produit en cas de vol.

N° de modèle

N° de série

(bottom_fr_01)

Information concernant la collecte et le traitement des piles usagées et des déchets d'équipements électriques et électroniques



Les symboles sur les produits, l'emballage et/ou les documents joints signifient que les produits électriques ou électroniques usagés ainsi que les piles ne doivent pas être mélangés avec les déchets domestiques habituels.

Pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, veuillez les déposer aux points de collecte prévus à cet effet, conformément à la réglementation nationale et aux Directives 2002/96/CE et 2006/66/CE.

En vous débarrassant correctement des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine qui pourraient advenir lors d'un traitement inapproprié des déchets.

Pour plus d'informations à propos de la collecte et du recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, veuillez contacter votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits.



[Pour les professionnels dans l'Union Européenne]

Si vous souhaitez vous débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques veuillez contacter votre vendeur ou fournisseur pour plus d'informations.

[Information sur le traitement dans d'autres pays en dehors de l'Union Européenne]

Ces symboles sont seulement valables dans l'Union Européenne. Si vous souhaitez vous débarrasser de déchets d'équipements électriques et électroniques ou de piles usagées, veuillez contacter les autorités locales ou votre fournisseur et demander la méthode de traitement appropriée.



Cd

Note pour le symbole « pile » (deux exemples de symbole ci-dessous)

Ce symbole peut être utilisé en combinaison avec un symbole chimique. Dans ce cas il respecte les exigences établies par la Directive pour le produit chimique en question.

(weee_battery_eu_fr_01a)

PRÉCAUTIONS D'USAGE

PRIÈRE DE LIRE ATTENTIVEMENT AVANT DE PROCÉDER À TOUTE MANIPULATION

Rangez ce manuel en lieu sûr et à portée de main afin de pouvoir le consulter ultérieurement.

Pour adaptateur secteur



AVERTISSEMENT

- Cet adaptateur secteur est conçu pour être utilisé uniquement avec les instruments électroniques Yamaha. Ne l'utilisez pas à d'autres fins.
- Usage à l'intérieur uniquement. Ne l'utilisez pas dans des environnements humides.



ATTENTION

- Lors de la configuration, assurez-vous que la prise secteur est facilement accessible. En cas de problème ou de dysfonctionnement, mettez immédiatement l'instrument hors tension et retirez l'adaptateur secteur de la prise. Lorsque l'adaptateur secteur est connecté à la prise secteur, n'oubliez pas qu'une faible quantité d'électricité circule dans l'instrument, même si l'interrupteur d'alimentation est en position d'arrêt. Lorsque vous n'utilisez pas l'instrument pendant une période prolongée, veillez à débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale.

Pour NP-32/NP-12



AVERTISSEMENT

Veillez à toujours observer les précautions élémentaires énumérées ci-après pour éviter de graves blessures, voire la mort, en raison d'une électrocution, d'un court-circuit, de dégâts, d'un incendie ou de tout autre risque. La liste de ces précautions n'est pas exhaustive :

Alimentation/adaptateur secteur

- Ne laissez pas le cordon d'alimentation à proximité de sources de chaleur telles que les radiateurs ou les éléments chauffants. Évitez également de le plier de façon excessive ou de l'endommager de quelque manière que ce soit ou de placer dessus des objets lourds.
- Utilisez uniquement la tension requise pour l'instrument. Celle-ci est indiquée sur la plaque du fabricant de l'instrument.
- Utilisez uniquement l'adaptateur spécifié (page 23). L'utilisation d'un adaptateur inapproprié peut endommager l'instrument ou entraîner une surchauffe.
- Vérifiez périodiquement l'état de la fiche électrique, dépoussiérez-la et nettoyez-la.

Ne pas ouvrir

- L'instrument ne contient aucune pièce nécessitant l'intervention de l'utilisateur. N'ouvrez pas l'instrument et ne tentez pas d'en démonter les éléments internes ou de les modifier de quelque façon que ce soit. Si l'appareil présente des signes de dysfonctionnement, mettez-le immédiatement hors tension et faites-le contrôler par un technicien Yamaha qualifié.

Prévention contre l'eau

- Ne laissez pas l'instrument sous la pluie et ne l'utilisez pas près d'une source d'eau ou dans un milieu humide. Ne déposez pas dessus des récipients (tels que des vases, des bouteilles ou des verres) contenant des liquides qui risqueraient de s'infiltrer par les ouvertures. Si un liquide, tel que de l'eau, pénètre à l'intérieur de l'instrument, mettez immédiatement ce dernier hors tension et débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur. Faites ensuite contrôler l'instrument par un technicien Yamaha qualifié.
- N'essayez jamais de retirer ou d'insérer une fiche électrique avec les mains mouillées.

Prévention contre les incendies

- Ne déposez pas des objets présentant une flamme, tels que des bougies, sur l'instrument. Ceux-ci pourraient se renverser et provoquer un incendie.

Piles

- Veillez à respecter les précautions détaillées ci-après. Le non respect de ces instructions risque de provoquer une explosion, un incendie ou une fuite du liquide des piles.
 - N'altérez pas les piles et n'essayez pas de les démonter.
 - Ne jetez pas les piles au feu.
 - Ne tentez pas de recharger une pile non rechargeable.
 - Gardez les piles éloignées des objets métalliques tels que les colliers, les épingles à cheveux, les pièces de monnaie ou les clés.
 - Utilisez uniquement le type de pile spécifié (page 12).
 - Veillez à utiliser des piles neuves, de type et de modèle identiques, issues du même fabricant.
 - Prenez soin de respecter la polarité (+/-) lors de la mise en place des piles.
 - Lorsque les piles sont épuisées ou en cas de non-utilisation de l'instrument pendant une durée prolongée, retirez les piles de l'instrument.
 - En cas d'utilisation de piles Ni-MH, suivez les instructions fournies avec les piles. Pour charger les piles, servez-vous exclusivement du chargeur approprié.



ATTENTION

Observez toujours les précautions élémentaires reprises ci-dessous pour éviter tout risque de blessures corporelles, pour vous-même ou votre entourage, ainsi que la détérioration de l'instrument ou de tout autre bien. La liste de ces précautions n'est pas exhaustive :

Alimentation/adaptateur secteur

- N'utilisez pas de connecter multiple pour brancher l'instrument sur une prise secteur. Cela risque d'affecter la qualité du son, voire de provoquer la surchauffe de la prise.
- Veillez à toujours saisir la fiche, et non le cordon, pour débrancher l'instrument de la prise d'alimentation. Si vous tirez sur le cordon, vous risquez de l'endommager.
- Débranchez la fiche électrique de la prise secteur lorsque vous n'utilisez pas l'instrument pendant un certain temps ou en cas d'orage.

Emplacement

- Ne placez pas l'instrument dans une position instable afin d'éviter qu'il ne tombe accidentellement.
- Avant de déplacer l'instrument, débranchez-en tous les câbles afin d'éviter de les endommager ou de blesser quiconque risquerait de trébucher dessus.
- Lors de la configuration de l'instrument, assurez-vous que la prise secteur que vous utilisez est facilement accessible. En cas de problème ou de dysfonctionnement, coupez immédiatement l'alimentation et retirez la fiche de la prise. Même lorsque l'interrupteur d'alimentation est en position d'arrêt, du courant électrique de faible intensité continue de circuler dans l'instrument. Si vous n'utilisez pas l'instrument pendant une période prolongée, veillez à débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale.
- Utilisez uniquement le support spécifié pour l'instrument. Pour fixer le support ou le rack, n'utilisez que les vis fournies par le fabricant, sous peine d'endommager les éléments internes ou de renverser accidentellement l'instrument.

- Conservez les piles hors de portée des enfants car ceux-ci risquent de les avaler.
- En cas de fuite du liquide des piles, évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact avec les yeux, la bouche ou la peau, rincez immédiatement à l'eau claire et consultez un médecin. Le liquide présent dans la pile est corrosif et peut provoquer la cécité ou des brûlures chimiques.

En cas d'anomalie

- Si l'un des problèmes suivant survient, coupez immédiatement l'alimentation et retirez la fiche électrique de la prise. (Si l'instrument fonctionne actuellement sur piles, retirez-en toutes les piles.) Faites ensuite contrôler l'appareil par un technicien Yamaha.
 - Le cordon électrique s'effiloche ou est endommagé.
 - L'instrument dégage une odeur inhabituelle ou de la fumée.
 - Un objet est tombé à l'intérieur de l'instrument.
 - Une brusque perte de son est intervenue durant l'utilisation de l'instrument.

Connexions


- Avant de raccorder l'instrument à d'autres appareils électroniques, mettez ces derniers hors tension. Avant de mettre ces appareils sous ou hors tension, réglez tous les niveaux de volume sur le son minimal.
- Veillez également à régler tous les appareils sur le volume minimal et à augmenter progressivement les commandes de volume tout en jouant de l'instrument pour obtenir le niveau sonore souhaité.

Précautions de manipulation

- Ne glissez pas les doigts ou les mains dans les fentes du de l'instrument.
- N'insérez pas et ne laissez pas tomber d'objets en papier, en métal ou autres dans les fentes du panneau ou du clavier. Vous pourriez vous blesser ou provoquer des blessures à votre entourage, endommager l'instrument ou un autre bien ou causer des dysfonctionnements au niveau de l'instrument.
- Ne vous appuyez pas sur l'instrument et ne déposez pas d'objets lourds dessus. Ne manipulez pas trop brutalement les touches, les sélecteurs et les connecteurs.
- N'utilisez pas l'instrument ou le casque de manière prolongée à des niveaux sonores trop élevés ou inconfortables qui risqueraient d'entraîner des troubles définitifs de l'audition. Si vous constatez une baisse d'acuité auditive ou que vous entendez des sifflements, consultez un médecin.

Yamaha ne peut être tenu responsable des détériorations causées par une mauvaise manipulation de l'instrument ou par des modifications apportées par l'utilisateur, ni des données perdues ou détruites.

Mettez toujours l'instrument hors tension lorsque vous ne l'utilisez pas.

Même lorsque l'interrupteur [] (Veille/Marche) est en position de veille et que le voyant d'alimentation, une faible quantité d'électricité circule toujours dans l'instrument.

Lorsque vous n'utilisez pas l'instrument pendant une période prolongée, veillez à débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale.

Veiller à éliminer les piles usagées selon les réglementations locales.

AVIS

Veillez à toujours observer les avis ci-dessous afin d'éviter de provoquer un dysfonctionnement du produit ou de l'endommager, et d'endommager les données et le matériel avoisinant.

■ Manipulation

- N'utilisez pas l'instrument à proximité d'un téléviseur, d'une radio, d'un équipement stéréo, d'un téléphone mobile ou d'autres appareils électriques. Ces équipements peuvent produire des interférences. Lorsque vous utilisez l'instrument avec une application sur votre iPad, iPhone ou iPod touch, il est recommandé d'activer l'option Mode avion sur votre appareil afin d'éviter toute perturbation provoquée par la communication.
- Selon l'état des ondes radio environnantes, l'instrument peut ne pas fonctionner correctement.
- Ne laissez pas l'instrument exposé à un environnement trop poussiéreux, à des vibrations excessives ou à des conditions de chaleur et de froid extrêmes (par exemple, à la lumière directe du soleil, à proximité d'un radiateur ou dans une voiture en pleine journée), au risque de déformer le panneau, d'endommager les composants internes ou de provoquer un dysfonctionnement de l'appareil. (Plage de températures de fonctionnement vérifiée : 5 - 40 °C ou 41 - 104 °F.)
- Ne déposez pas d'objets en vinyle, en plastique ou en caoutchouc sur l'instrument, car ils risquent de décolorer le panneau ou le clavier.

■ Entretien

Utilisez un chiffon doux et sec pour le nettoyage de l'instrument. N'utilisez jamais de diluants de peinture, de solvants, d'alcool, de produits d'entretien liquides ou de tampons de nettoyage imprégnés de produits chimiques.

■ Enregistrement des données

- Certaines données de cet instrument (page 19) sont conservées lors de la mise hors tension de l'instrument. Toutefois, les données enregistrées peuvent être perdues à la suite d'un dysfonctionnement, d'une utilisation incorrecte, etc.
- Lorsque vous mettez l'appareil hors tension, veillez à déconnecter l'adaptateur secteur uniquement après que tous les témoins de l'instrument sont éteints. Si l'adaptateur secteur est déconnecté alors que les témoins ne sont pas éteints, des données risquent d'être perdues.

Informations

■ Droits d'auteur

- La copie des données musicales disponibles dans le commerce, y compris, mais sans s'y limiter, les données MIDI et/ou audio, est strictement interdite, sauf pour un usage personnel.
- Ce produit comporte et intègre des contenus pour lesquels Yamaha détient des droits d'auteur ou possède une licence d'utilisation des droits d'auteur de leurs propriétaires respectifs. En raison des lois sur les droits d'auteur et d'autres lois en vigueur, vous N'ÊTES PAS autorisé à distribuer des supports sur lesquels ces contenus sont enregistrés et restent tout à fait identiques ou sont très semblables à ceux du produit.
 - Les contenus décrits ci-dessus comprennent un programme informatique, les données de style d'accompagnement, les données MIDI, les données WAVE, les données d'enregistrement vocal, les partitions, les données de partition, etc.
 - Vous êtes autorisé à distribuer les supports sur lesquels votre performance ou votre production musicale utilisant ces contenus est enregistrée ; l'autorisation de Yamaha Corporation n'est pas obligatoire dans ces cas.

■ À propos des fonctions/données intégrées

Certains morceaux prédéfinis ont été modifiés afin de les raccourcir ou de procéder à des arrangements, et peuvent ne pas être strictement identiques aux originaux.

■ À propos de ce manuel

- Les illustrations figurant dans ce mode d'emploi sont uniquement fournies à titre d'information et peuvent différer légèrement de votre instrument.
- iPhone, iPad et iPod touch sont des marques commerciales d'Apple Inc., déposées aux États-Unis et dans d'autres pays.
- Les noms de société et de produit de ce manuel sont des marques commerciales ou des marques déposées de leurs sociétés respectives.

Nous vous remercions d'avoir acheté ce produit Yamaha.

Afin d'exploiter votre instrument au maximum de ses performances et de ses fonctions, lisez entièrement le manuel et gardez-le à portée de main afin de pouvoir le consulter ultérieurement.

Table des matières

Introduction	9	Enregistrement de votre performance	18
• À propos des manuels	9	• Suppression du morceau enregistré	18
• Accessoires	9	Sauvegarde des données et initialisation des réglages	19
Commandes et connecteurs du panneau	10	• Sauvegarde des données	19
• Panneau supérieur	10	• Initialisation des réglages	19
• Panneau arrière	11	Personnalisation des réglages	20
Configuration	12	Changement d'octave	20
• Utilisation d'un adaptateur secteur	12	Reverb Depth (Profondeur de réverbération)	20
• Utilisation des piles	12	Transpose (Transposition)	20
Sons de l'instrument	13	Type de réverbération	20
• Sélection de sonorités	13	Tuning (Accord fin)	21
• Écoute des morceaux de démonstration de sonorité	13	Sensibilité au toucher	21
• Combinaison de sonorités (Dual)	14	Sons de confirmation d'opération	21
• Écoute des morceaux de démonstration de piano	15	Fonction de mise hors tension automatique	21
Utilisation du métronome	16	Résolution des problèmes	22
• Reproduction du métronome	16	Caractéristiques techniques	23
• Réglage du tempo	16		
• Réglage du temps	16		
• Réglage du métronome à l'aide du clavier	17		

Introduction

● À propos des manuels

Manuels en ligne (fichiers PDF)

Outre ce manuel, les manuels en ligne suivants sont également disponibles.

- **iPhone/iPad Connection Manual (Manuel de connexion d'un iPhone/iPad)**

Explique comment connecter l'instrument à des équipements intelligents tels qu'un iPhone ou un iPad.

- **Computer-related Operations (Opérations liées à l'ordinateur)**

Contient des instructions sur les fonctions informatiques.

- **MIDI Reference (Référence MIDI)**

Contient des informations liées à la norme telles que le format des données MIDI, le MIDI Implementation chart, etc.

Pour obtenir ces manuels, rendez-vous sur le site Yamaha Downloads (Téléchargements Yamaha), sélectionnez votre pays, tapez le nom du modèle dans la zone Model Name (Nom de modèle), puis cliquez sur le bouton de recherche [Search].

Yamaha Downloads <https://download.yamaha.com/>

Illustrations

- Les illustrations peuvent être différentes de l'élément présenté.
- Les illustrations du clavier correspondent au NP-32 et au NP-12.

Symboles

AVIS Indique les précautions à prendre pour éviter tout risque de dysfonctionnement/détérioration de l'instrument.

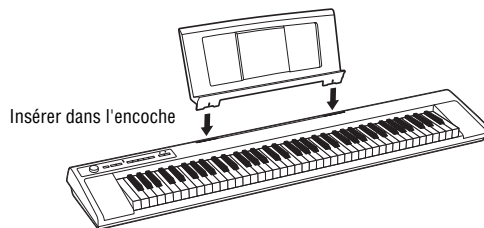


Indique des instructions et des explications supplémentaires permettant d'optimiser l'utilisation de l'instrument.

[] Indique des touches et des prises.

● Accessoires

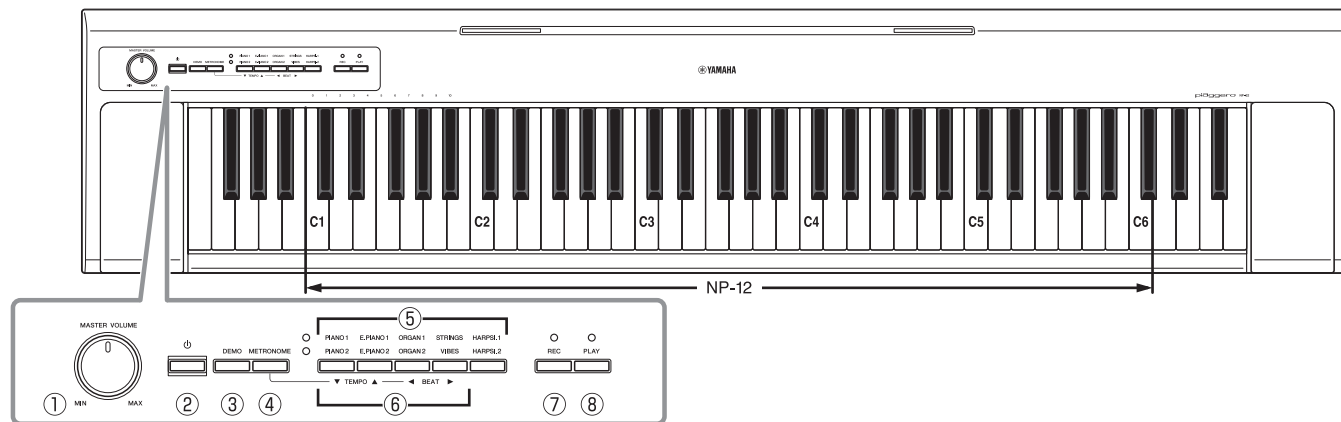
- Owner's Manual (Mode d'emploi) (ce manuel)
- Adaptateur secteur
Peut ne pas être fourni selon le pays. Veuillez vérifier ce point avec votre distributeur Yamaha.
- Online Member Product Registration (Enregistrement du produit sur le site Web Online Member)
Vous devez disposer du PRODUCT ID (ID DU PRODUIT) pour remplir la fiche d'enregistrement utilisateur.
- Pupitre



Commandes et connecteurs du panneau

● Panneau supérieur

*L'illustration présente le modèle NP-32.



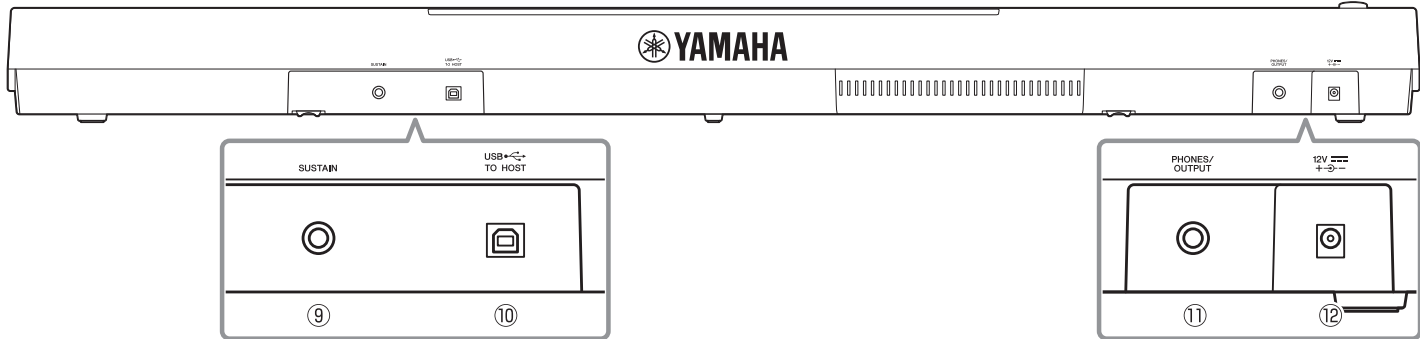
- ① **[MASTER VOLUME]**
Pour contrôler le volume.
La rotation du cadran vers [MAX] augmente le volume et la rotation vers [MIN] le diminue.
- ② **Interrupteur [⏻] (Veille/Marche)**
Met l'instrument sous/hors tension.
Appuyez sur la touche pour mettre l'instrument sous tension ; le témoin situé à côté de [PIANO 1] s'allume. Appuyez sur la touche et maintenez-la enfoncée pendant une seconde pour mettre l'instrument hors tension. Avant de mettre l'instrument sous tension, réduisez le volume.

⚠ ATTENTION Notez que lorsque l'interrupteur [⏻] (Veille/Marche) est en position de veille, une faible quantité de courant électrique circule toujours dans l'instrument. Si vous n'utilisez pas l'instrument pendant un certain temps, prenez soin de débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale et/ou de retirer les piles de l'instrument.

- ③ **[DEMO] ... page 13**
- ④ **[METRONOME] ... page 16**
- ⑤ **Touches de sélection des sonorités... page 13**
- ⑥ **[▼]TEMPO[▲], [◀]BEAT[▶]... page 16**
- ⑦ **[REC]... page 18**
- ⑧ **[PLAY]... page 18**

● Panneau arrière

*L'illustration présente le modèle NP-32.



⑨ [SUSTAIN]

Permet de connecter un sélecteur au pied ou une pédale vendus séparément. Le fait d'appuyer sur le sélecteur au pied/la pédale maintient les notes plus longtemps.



- Mettez l'appareil hors tension lorsque vous connectez ou déconnectez le sélecteur au pied ou la pédale.
- Ne mettez pas l'instrument sous tension en appuyant en même temps sur le sélecteur au pied ou sur la pédale. Vous risqueriez d'inverser le fonctionnement du sélecteur ou de la pédale (activation/désactivation).

⑩ [USB TO HOST]

Permet de relier l'instrument à un ordinateur ou à un appareil tel qu'un iPhone ou un iPad. Reportez-vous au manuel en ligne Computer-related Operations (Opérations liées à l'ordinateur) et/ou à iPhone/iPad Connection Manual (Manuel de connexion d'un iPhone/iPad) pour plus de détails.

AVIS Utilisez un câble USB de type AB de moins de 3 mètres. Les câbles USB 3.0 ne doivent pas être utilisés.

⑪ [PHONES/OUTPUT]

Permettent de connecter un casque stéréo standard. Cette prise sert également de sortie externe. Les haut-parleurs de l'instrument sont automatiquement désactivés lorsque vous introduisez une fiche dans cette prise.



ATTENTION Afin d'éviter d'endommager les haut-parleurs, mettez l'instrument et le périphérique externe hors tension, puis réduisez leur volume avant d'établir la connexion. Prenez soin de mettre ces périphériques sous/hors tension dans l'ordre suivant afin d'éviter tout choc électrique ou détérioration de l'équipement.
Mise sous tension : (1) l'instrument → (2) le périphérique externe
Mise hors tension : (1) le périphérique externe → (2) l'instrument

⑫ Prise DC IN... page 12

Application pour appareil type smartphone - Digital Piano Controller

Spécialement conçue pour l'instrument, l'application Digital Piano Controller qui s'exécute sur iPhone, iPad ou iPod touch permet de contrôler votre instrument à distance afin de bénéficier de plus de commodité et de flexibilité. Pour plus d'informations sur Digital Piano Controller et d'autres applications, reportez-vous au site Web Yamaha suivant.

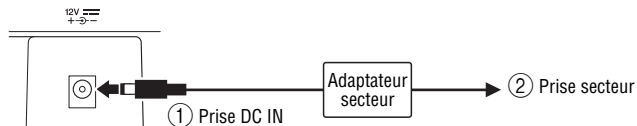
<http://yamaha.com/kbdapps/>

Configuration

L'instrument peut fonctionner avec un adaptateur secteur fourni en option ou sur piles, mais Yamaha vous conseille d'utiliser un adaptateur secteur chaque fois que possible pour le respect de l'environnement.

● Utilisation d'un adaptateur secteur

Connectez l'adaptateur secteur à la prise DC IN (Entrée CC) et à une prise secteur en suivant l'ordre ① ② indiqué dans l'illustration ci-dessous. Lors de la déconnexion, mettez l'instrument hors tension et déconnectez l'adaptateur secteur dans l'ordre ② ①.



AVERTISSEMENT

Utilisez uniquement l'adaptateur spécifié (page 23). L'utilisation d'un autre type d'adaptateur risque d'endommager irrémédiablement l'adaptateur et l'instrument. Yamaha ne peut être tenu responsable des détériorations causées par une mauvaise manipulation, même si l'instrument est sous garantie.



ATTENTION

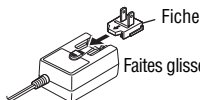
Lors de la configuration de l'instrument, assurez-vous que la prise secteur que vous utilisez est facilement accessible. En cas de problème ou de dysfonctionnement, coupez immédiatement l'alimentation et retirez la fiche de la prise.

Adaptateur secteur avec fiche amovible



AVERTISSEMENT

- Assurez-vous que la fiche reste fixée à l'adaptateur secteur. L'utilisation de la fiche seule risque de provoquer des électrocutions ou des incendies.
- Si la fiche est retirée accidentellement, remettez-la en place sans toucher les parties métalliques et faites-la glisser complètement jusqu'à ce qu'un déclic se produise. Afin d'éviter les risques d'électrocution, courts-circuits ou incidents, veillez également à ce que l'adaptateur secteur et la fiche ne soient pas encrassés par la poussière.



Faites glisser la fiche en suivant les indications

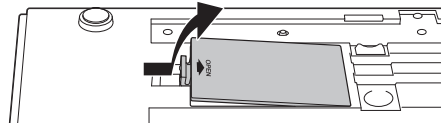
* La forme de la fiche varie selon le pays.

● Utilisation des piles

(Six piles « AA » de 1,5 V disponibles dans le commerce sont nécessaires.) Piles utilisables : alcalines (LR6), rechargeables à hydrure métallique de nickel (rechargeables Ni-MH), au manganèse (R6)

- Il est recommandé d'utiliser des piles alcalines ou rechargeables à hydrure métallique de nickel, car l'instrument peut consommer des quantités importantes d'électricité.
- Vérifiez que l'instrument est hors tension lors de l'installation des piles.

1 Renversez l'instrument et posez-le sur un chiffon doux, puis ouvrez le couvercle du compartiment réservé aux piles situé sur le panneau inférieur.



2 Insérez les piles en respectant les indications de polarité figurant sur le côté du compartiment.

3 Remettez le couvercle du compartiment.

AVIS

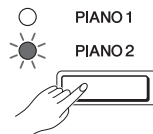
Lorsque la puissance des piles est trop faible, l'instrument risque de ne pas fonctionner correctement. Dès que cela se produit, procédez au remplacement de toutes les piles par des piles neuves ou déjà rechargées.



- L'instrument proprement dit ne peut pas charger les piles. Utilisez uniquement le chargeur de piles indiqué pour les recharger.
- Même si des piles sont installées dans l'instrument, l'instrument est automatiquement alimenté par le secteur si un adaptateur secteur est connecté.
- La connexion ou déconnexion de l'adaptateur secteur avec les piles installées peut mettre l'instrument hors tension.

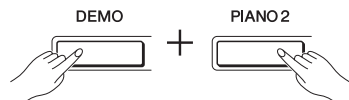
Sons de l'instrument

- **Sélection de sonorités** L'instrument comprend dix sons différents qui peuvent être sélectionnés à l'aide des touches de sonorité (page 10).



Vous pouvez passer d'une sonorité à l'autre en appuyant sur les touches de sélection des sonorités situées en dessous des sonorités. Lorsqu'une sonorité est sélectionnée, le témoin correspondant au côté de la sonorité sélectionnée s'allume.

- **Écoute des morceaux de démonstration de sonorité**



L'instrument dispose de morceaux de démonstration qui présentent les sonorités.

Tout en maintenant la touche [DEMO] (Démonstration) enfoncée, appuyez sur l'une des touches de sonorité pour lancer la reproduction des morceaux de démonstration de sonorité. Les morceaux fournis pour chaque sonorité sont reproduits par ordre séquentiel. Vous pouvez passer à un autre morceau de démonstration pendant la reproduction en appuyant sur une autre touche de sonorité. Appuyez sur la touche [DEMO] (Dém) pour arrêter la reproduction.



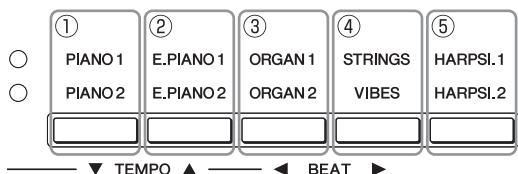
- Il vous suffit d'appuyer sur la touche [DEMO] pour démarrer la séquence des morceaux de démonstration de la sonorité [PIANO 1].
- Tout en maintenant la touche [METRONOME] enfoncée, utilisez la touche [▼] ou [▲] pour réduire ou augmenter le tempo. Pour rétablir le réglage par défaut, appuyez simultanément sur les touches [▼]/[▲]. Vous pouvez également indiquer un tempo spécifique en le saisissant au clavier. Reportez-vous à la section « Saisie d'un numéro de tempo spécifique », page 17.

Liste des sonorités

Nom indiqué sur le panneau	Nom de sonorité	Description	Morceau de démonstration de sonorité
PIANO 1	Piano 1	Échantillons enregistrés à partir d'un piano à queue de concert.	Original
PIANO 2	Piano 2	Son de piano chaud et doux.	Original
E.PIANO 1	E.Piano 1	Son de piano électronique créé par synthèse FM.	Original
E.PIANO 2	E.Piano 2	Son d'un piano électrique produisant des effets de coups de marteau métalliques.	Original
ORGAN 1	Organ 1	Son type d'un orgue à tuyaux (8 pieds + 4 pieds + 2 pieds).	Original
ORGAN 2	Organ 2	Le son d'accouplement complet d'un orgue à tuyaux.	Original
STRINGS	Strings	Ensemble de cordes au son spacieux et très ample.	Original
VIBES	Vibraphone	Son d'un vibraphone utilisé avec des maillets relativement légers.	Original
HARPSI. 1	Harpischord 1	Instrument idéal pour la musique baroque.	Gavotte (J.S.Bach)
HARPSI. 2	Harpischord 2	Mixe la même sonorité à une octave supérieure, pour un timbre plus éclatant et plus dynamique.	Invention No. 1 (J.S.Bach)

Les morceaux de démonstration originaux sont des originaux Yamaha (©2015 Yamaha Corporation). Les autres morceaux de démonstration sont de brefs passages réarrangés des compositions originales.

● **Combinaison de sonorités (Dual)** Vous pouvez superposer deux sonorités et les reproduire simultanément.



Choisissez les deux sonorités souhaitées, puis appuyez sur ces touches simultanément. Appuyez sur l'une des touches de sonorité pour quitter le mode Dual. En mode Dual, une sonorité attribuée à un petit numéro de groupe est désignée par Voice 1 et celle affectée à un numéro de groupe important est désignée par Voice 2 (voir l'illustration). Vous ne pouvez pas superposer deux sonorités d'un même groupe.



- Les témoins situés à côté de [PIANO 1]/[PIANO 2] indiquent l'état de la sonorité Voice 1.
- En mode Dual, Le type de réverbération attribué à la sonorité Voice 1 est prioritaire.

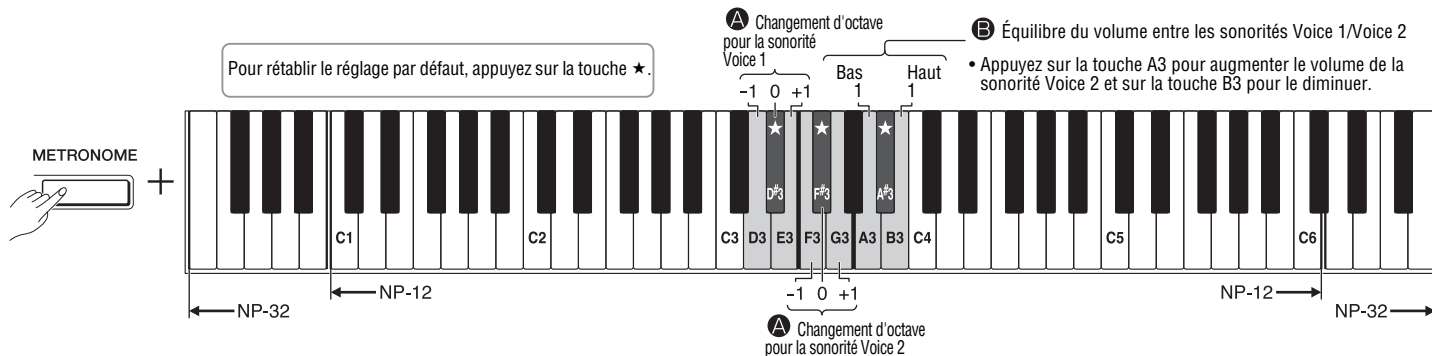
● **Réglage de l'octave pour les sonorités Voice 1/Voice 2 (changement d'octave)**

Tout en maintenant la touche [METRONOME] enfoncée, appuyez sur l'une des touches attribuées au changement d'octave (voir la figure **A** ci-dessous). Plage des réglages (Voice 1/Voice 2) : -1 - +1 (réglage par défaut : 0)

● **Réglage de l'équilibre du volume entre les sonorités Voice 1/Voice 2**

Tout en maintenant la touche [METRONOME] enfoncée, appuyez sur l'une des touches attribuées à l'équilibre du volume (voir la figure **B** ci-dessous). Plage des réglages : -6 - +6 (réglage par défaut (A#3) ; équilibre optimal du volume pour les sonorités superposées)

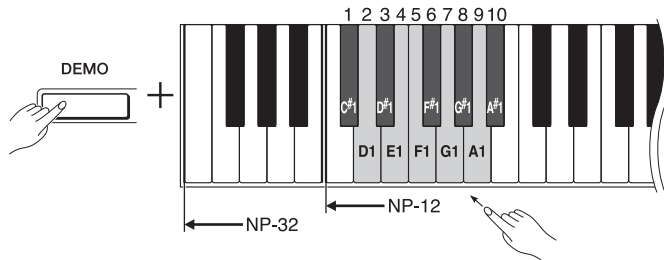
	-6	+6
Volume de la sonorité Voice 1	Minimum	Maximum
Volume de la sonorité Voice 2	Maximum	Minimum



● Écoute des morceaux de démonstration de piano

L'instrument fournit dix morceaux de démonstration de piano.

(Les numéros de 1 à 10 sont indiqués au-dessus des touches sur le panneau supérieur.)



Sélectionnez le numéro de votre choix dans la liste des morceaux de démonstration de piano ci-dessous, puis appuyez sur la touche correspondante tout en maintenant la touche [DEMO] enfoncée. La reproduction des morceaux de démonstration de piano débute par le morceau sélectionné, puis se poursuit dans l'ordre. Appuyez sur la touche [DEMO] (Démo) pour arrêter la reproduction.



Tout en maintenant la touche [METRONOME] enfoncée, utilisez la touche [▼] ou [▲] pour réduire ou augmenter le tempo. Pour rétablir le réglage par défaut, appuyez simultanément sur les touches [▼]/[▲]. Vous pouvez également indiquer un tempo spécifique en le saisissant au clavier. Reportez-vous à la section « Saisie d'un numéro de tempo spécifique », page 17.

NP-32 - Liste des morceaux de démonstration de piano

N°	Titre	Compositeur
1	Menuett G dur BWV.Anh.114	J.S.Bach
2	Turkish March	W.A.Mozart
3	Für Elise	L.v.Beethoven
4	Valse op.64-1 "Petit chien"	F.F.Chopin
5	Träumerei	R.Schumann
6	Dolly's Dreaming and Awakening	T.Oesten
7	Arabesque	J.F.Burgmüller
8	Humoresque	A.Dvořák
9	The Entertainer	S.Joplin
10	La Fille aux Cheveux de Lin	C.A.Debussy

NP-12 - Liste des morceaux de démonstration de piano

N°	Titre	Compositeur
1	Invention No. 1	J.S.Bach
2	Prelude (Wohltemperierte Klavier I No.1)	J.S.Bach
3	Le Coucou	L-C.Daquin
4	Turkish March	W.A.Mozart
5	Little Serenade	J.Haydn
6	Ecossaise	L.v.Beethoven
7	Moments Musicaux op.94-3	F.P.Schubert
8	Valse op.69-1 "L'adieu"	F.F.Chopin
9	Fröhlicher Landmann	R.Schumann
10	La chevaleresque	J.F.Burgmüller

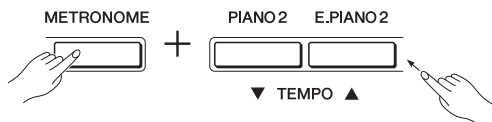
Utilisation du métronome

● Reproduction du métronome



Appuyez sur la touche [METRONOME] pour reproduire le métronome et appuyez de nouveau sur cette même touche pour l'arrêter.

● Réglage du tempo



Appuyez sur [▼] ou sur [▲] tout en maintenant la touche [METRONOME] enfoncée pendant la reproduction. Appuyez simultanément sur les touches [▼]/[▲] pour rétablir le réglage par défaut. Vous pouvez également indiquer un tempo spécifique en le saisissant au clavier. Reportez-vous aux figures **A** et **B**, page 17.
Plage des réglages : 32 - 280 (réglage par défaut : 120)

● Réglage du temps



Appuyez sur [◀] ou [▶] tout en maintenant la touche [METRONOME] enfoncée pendant la reproduction. Appuyez simultanément sur les deux touches [◀]/[▶] pour rétablir le réglage par défaut. Vous pouvez également définir le temps au clavier. Reportez-vous à la figure **C**, page 17.
Plage des réglages : 0 (aucun temps : réglage par défaut), 2/3/4/5/6 temps

● Réglage du métronome à l'aide du clavier

Lorsque vous maintenez la touche [METRONOME] enfoncée, le fait d'appuyer sur les touches correspondantes indiquées dans l'illustration ci-dessous permet de saisir un numéro de tempo spécifique, de régler le volume du métronome (voir la figure 11 ci-dessous), etc.

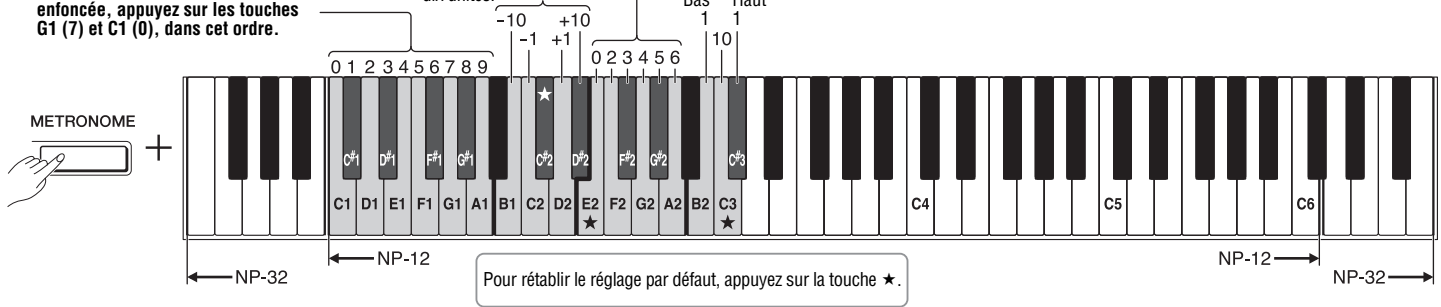
A Saisie d'un numéro de tempo spécifique
Les numéros 0 à 9 sont attribués aux touches C1 à A1 respectivement (les numéros sont indiqués sur le panneau supérieur de l'instrument).

Par exemple, pour régler le tempo sur 70 :
Tout en maintenant la touche [METRONOME] enfoncée, appuyez sur les touches G1 (7) et C1 (0), dans cet ordre.

B Augmentation ou diminution de la valeur du tempo par pas d'une ou de dix unités.

C Réglage du temps

D Réglage du volume du métronome
Plage des réglages : 1 - 20 (réglage par défaut : 10)

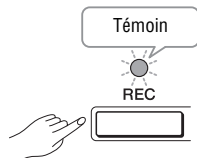


Enregistrement de votre performance

Vous pouvez enregistrer un morceau sur l'instrument. Effectuez les réglages en fonction de vos préférences avant l'enregistrement, car ils ne peuvent plus être modifiés pendant l'enregistrement.

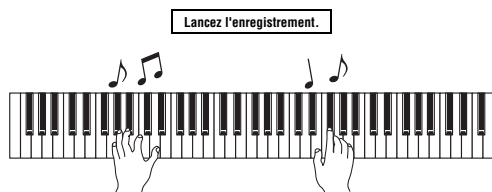
AVIS Si un morceau enregistré existe déjà, le témoin [PLAY] s'allume. Le fait d'enregistrer un autre morceau alors que le témoin [PLAY] est allumé supprime le morceau déjà enregistré.

1 Mise en attente de l'enregistrement



Appuyez sur la touche [REC].

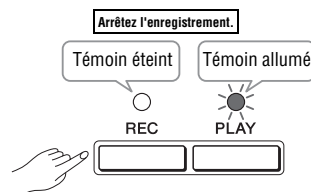
2



Jouez au clavier.

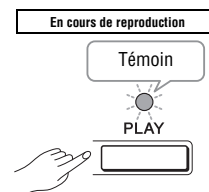
- Le témoin [REC] s'allume et le témoin [PLAY] clignote pendant l'enregistrement.
- Le fait d'appuyer sur [PLAY] démarre également l'enregistrement.

3



Appuyez sur la touche [REC].

4



Appuyez sur la touche [PLAY].

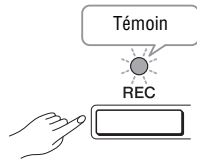
Appuyez de nouveau sur la touche [PLAY] pour arrêter la reproduction.



- L'instrument peut enregistrer jusqu'à 60 Ko (approximativement 7 000 notes). Lorsque la durée d'enregistrement dépasse la capacité, l'enregistrement s'arrête automatiquement, mais la performance enregistrée jusque-là est conservée.
- Vous pouvez utiliser le métronome pendant un enregistrement, mais le son du métronome n'est pas enregistré.

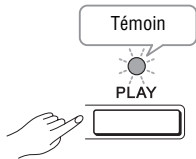
● Suppression du morceau enregistré

1



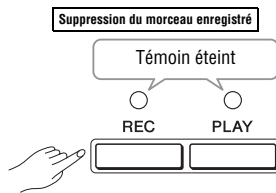
Appuyez sur la touche [REC].

2



Appuyez sur la touche [PLAY].

3



Appuyez sur la touche [REC].

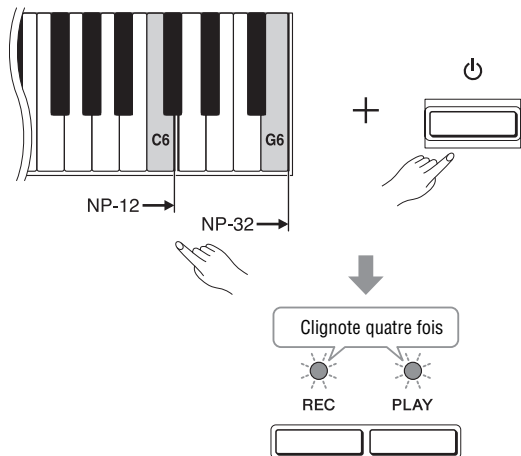
Sauvegarde des données et initialisation des réglages

● Sauvegarde des données

Les réglages suivants sont conservés, même si vous éteignez l'instrument.

- Données de morceau enregistré (page 18)
 - Fonction de mise hors tension automatique
 - Tuning (Accord fin)
 - Touch Sensitivity (Sensibilité au toucher)
 - Sons de confirmation d'opération
 - Volume/Temps du métronome (pages 16, 17)
- } (page 21)

● Initialisation des réglages



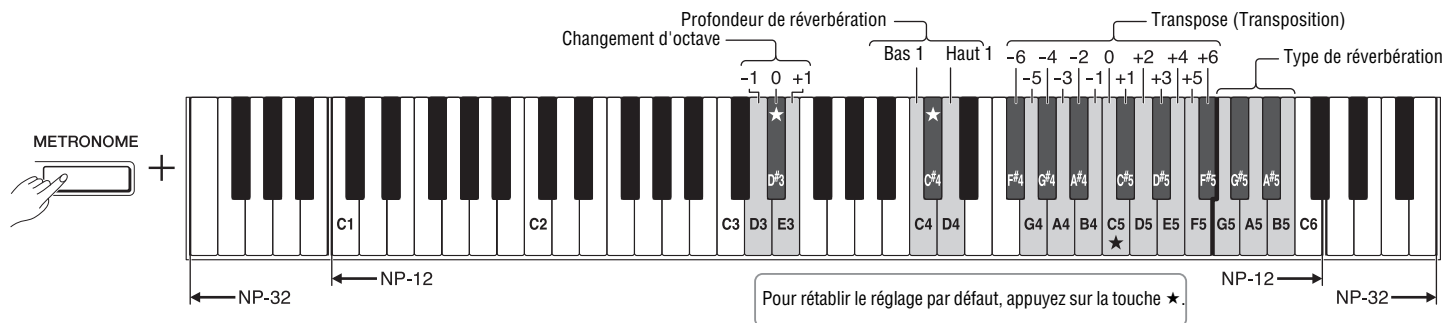
Tout en maintenant la touche la plus à droite enfoncée, mettez l'instrument sous tension pour initialiser les données sauvegardées sur les réglages définis en usine.



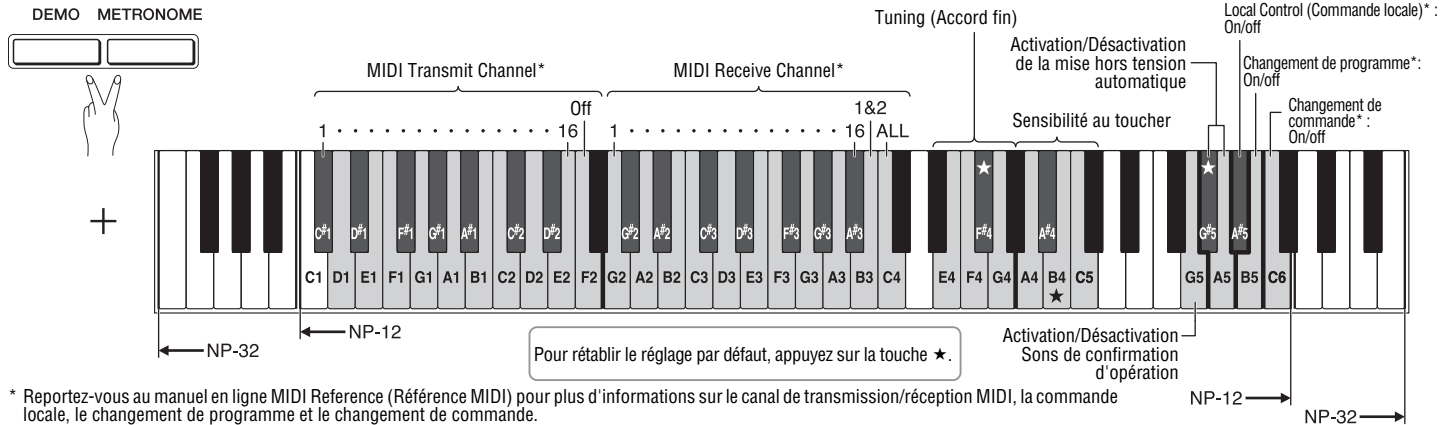
Si vous constatez un dysfonctionnement, éteignez l'instrument et initialisez les réglages.

Personnalisation des réglages

Pour régler les éléments indiqués dans les tableaux ci-dessous, maintenez la ou les touches correspondantes enfoncées, et appuyez sur les touches correspondantes. Lorsque vous changez un réglage, un son de confirmation (page 21) vous indique que le changement a été effectué.



Élément	Description	Touches	Réglages
Changement d'octave	Vous pouvez monter ou descendre la hauteur de ton par octaves. Plage des réglages : -1 - +1 ☞ Reportez-vous à la section Changement d'octave, page 14, pour plus d'informations sur le changement d'octave en mode Dual.	D3	-1
		D#3	0 (réglage par défaut)
		E3	+1
Reverb Depth (Profondeur de réverbération)	Vous pouvez également régler la profondeur de la réverbération. Plage des réglages : 0 - 10	C4	Bas 1
		C#4	Réglage optimal de la profondeur de la sonorité en cours (réglage par défaut)
Transpose (Transposition)	La fonction Transpose (Transposition) permet d'augmenter ou de diminuer la hauteur de ton de l'ensemble du clavier d'un demi-ton à la fois. Par exemple, si vous réglez la transposition sur +5, le fait de jouer un C (do) permet d'obtenir le ton F (fa) (C majeur → F majeur). Plage des réglages : -6 - +6	D4	Haut 1
		F#4 - B4	Transpose la hauteur de ton vers le bas
		C5	0 (réglage par défaut)
Type de réverbération	Vous pouvez sélectionner un type de réverbération. ☞ Lorsque vous choisissez une sonorité, le type de réverbération approprié est automatiquement sélectionné.	C#5 - F#5	Transpose la hauteur de ton vers le haut
		G5	Room : simule la réverbération acoustique d'une pièce.
		G#5	Hall 1 : simule la réverbération naturelle d'une petite salle de concert.
		A5	Hall 2 : simule la réverbération naturelle d'une grande salle de concert.
		A#5	Stage : simule la réverbération d'une scène.
B5	Off : Aucun effet n'est appliqué.		



Élément	Description	Touches	Réglages
Tuning (Accord fin)	Vous pouvez affiner le réglage de la hauteur de ton de l'ensemble de l'instrument. Plage des réglages : 414,8 Hz - 466,8 Hz	E4	Diminution de 0,2 Hz
		F4	Augmentation de 0,2 Hz
		F#4	440,0 Hz (réglage par défaut)
		G4	442,0 Hz
Sensibilité au toucher	Vous pouvez régler le degré de sensibilité au toucher, c'est-à-dire la réponse du clavier à votre force de frappe. <input checked="" type="checkbox"/> La sensibilité au toucher ne peut pas être utilisée pour les sonorités Organ 1, Organ 2, Harpsichord 1 et Harpsichord 2.	A4	Fixed : Le niveau de volume ne change pas du tout, quelle que soit la force de votre jeu au clavier.
		A#4	Soft (Atténué) : Le niveau de volume change un peu en réponse à votre force de jeu au clavier.
		B4	Medium : Réponse standard au toucher du piano (réglage par défaut).
		C5	Hard (Élevé) : Vous devez appuyer très fort sur les touches pour produire un son soutenu.
Sons de confirmation d'opération	Lorsque vous activez ou désactivez une fonction, ou modifiez un réglage, l'instrument produit un son qui confirme cette modification. <ul style="list-style-type: none"> • Son au volume croissant pour la mise sous tension • Son au volume décroissant pour la mise hors tension • Clics pour les autres réglages 	G5	Appuyez sur la touche G5 pour activer ou désactiver les sons de confirmation d'opération (réglage par défaut : sons activés).
Fonction de mise hors tension automatique	Cette fonction met automatiquement l'appareil hors tension après 30 minutes d'inutilisation (aucune touche ni aucun bouton). <input checked="" type="checkbox"/> Lorsque l'instrument est hors tension, mettez-le sous tension en appuyant sur la touche la plus grave et en la maintenant enfoncée afin de désactiver la mise hors tension automatique.	G#5	Activation (réglage par défaut)
		A5	Désactivation

Résolution des problèmes

Problème	Cause	Solution
Lors de la mise sous tension ou hors tension de l'instrument, un son bref est temporairement audible.	Ce son est tout à fait normal et indique que l'instrument est alimenté en électricité.	—
L'instrument ne s'allume pas.	Les prises ne sont pas branchées correctement.	Reliez correctement l'adaptateur secteur à la prise DC IN sur l'instrument et sur la prise secteur (page 12).
	Les piles sont faibles ou déchargées.	Utilisez des piles neuves ou des piles Ni-MH rechargées, ou utilisez l'adaptateur secteur inclus (page 12).
Arrêt soudain et inattendu de l'alimentation.	Il s'agit d'un phénomène normal et la fonction de mise hors tension automatique a peut-être été activée (page 21).	—
Lorsque l'instrument est sous tension, il s'arrête soudainement et de manière inattendue.	Si l'adaptateur secteur utilisé n'est pas celui indiqué, l'instruction peut s'arrêter soudainement et de manière inattendue.	—
Les haut-parleurs de l'instrument ou le casque émettent un bruit parasite.	Ce bruit peut être dû aux interférences provoquées par l'utilisation d'un téléphone portable à proximité de l'instrument.	Eteignez le téléphone portable ou utilisez-le hors de portée de l'instrument.
	Les piles sont faibles ou déchargées.	Utilisez des piles neuves ou des piles Ni-MH rechargées, ou utilisez l'adaptateur secteur inclus (page 12).
Le volume général est faible ou inaudible.	Le volume est réglé trop bas.	Augmentez le volume (page 10).
	Un casque ou un adaptateur de conversion est connecté à la prise [PHONES/OUTPUT].	Déconnectez le casque ou l'adaptateur de conversion (page 11).
	La fonction Local Control est désactivée.	Activez la commande locale (reportez-vous au manuel en ligne MIDI Reference [Référence MIDI]).
	Les piles sont faibles ou déchargées.	Utilisez des piles neuves ou des piles Ni-MH rechargées, ou utilisez l'adaptateur secteur inclus (page 12).
Il y a une distorsion du son.	Vous utilisez des piles au manganèse.	Baissez le volume, utilisez des piles neuves ou des piles Ni-MH rechargées, ou utilisez l'adaptateur secteur inclus (page 12).
La hauteur de ton et/ou la tonalité des sonorités de piano dans certains registres ne sont pas entendues correctement.	Ce phénomène est normal. Il est dû aux algorithmes d'échantillonnage.	—
La pédale de maintien n'a aucun effet.	Le câble/la prise de la pédale n'est peut-être pas correctement branché(e).	Vérifiez que le connecteur de la pédale est correctement inséré dans la prise [SUSTAIN] (page 11).
Le sélecteur au pied/La pédale semble produire l'effet inverse de l'effet attendu.	La polarité est inversée, car le sélecteur au pied/la pédale est actionné lors de la mise sous tension de l'instrument.	Mettez l'instrument hors tension, puis à nouveau sous tension afin de rétablir son fonctionnement (page 11).
Un bruit parasite est entendu dans les haut-parleurs de l'instrument lors de l'utilisation de l'application sur iPhone/iPad/iPod touch.	—	Lorsque vous utilisez l'instrument avec l'application correspondante sur votre iPhone/iPad/iPod touch, il est recommandé d'activer l'option Mode avion.

Caractéristiques techniques

Élément			NP-32 (clavier numérique)	NP-12 (clavier numérique)
Taille/poids	Dimensions	L × P × H	1 244 mm × 259 mm × 105 mm	1 036 mm × 259 mm × 105 mm
	Poids		5,7 kg	4,5 kg
Clavier	Nombre de touches		76 (E0 - G6)	61 (C1 - C6)
	Type		Box Type (Graded Soft Touch)	Box Type
	Réponse au toucher		Hard (Élevée)/Soft (Légère)/Medium (Moyenne)/Fixed (Constante)	Hard (Élevée)/Soft (Légère)/Medium (Moyenne)/Fixed (Constante)
Sonorités	Génération de sons	Technologie de génération de sons	Echantillonnage stéréo AWM	Echantillonnage stéréo AWM
	Polyphonie	Nombre de polyphonies (max.)	64	64
	Morceaux présélectionnés	Nombre de sonorités	10	10
Effets	Types	Reverb (Réverbération)	4 types	4 types
	Fonction	Dual (Duo)	Oui	Oui
Enregistrement/ Reproduction (données MIDI uniquement ; son non pris en charge)	Morceaux présélectionnés	Nombre de morceaux prédéfinis	10 morceaux de démonstration + 10 morceaux prédéfinis	10 morceaux de démonstration + 10 morceaux prédéfinis
	Enregistrement	Nombre de morceaux	1	1
		Capacité des données	Environ 7 000 notes	Environ 7 000 notes
		Métronomie	Oui	Oui
Fonctions	Commandes générales	Tempo	32 - 280	32 - 280
		Transpose (Transposition)	-6 - 0 - +6	-6 - 0 - +6
		Tuning (Accord fin)	414,8 Hz - 440,0 Hz - 466,8 Hz	414,8 Hz - 440,0 Hz - 466,8 Hz
		SUSTAIN (MAINTIEN)	[SUSTAIN] × 1 (compatible pédale à mi-course)	[SUSTAIN] × 1 (compatible pédale à mi-course)
Connectivité	Connectivité	USB TO HOST	[USB TO HOST] × 1	[USB TO HOST] × 1
		Casque	[PHONES/OUTPUT] × 1	[PHONES/OUTPUT] × 1
		DC IN	12 V	12 V
Amplificateurs et haut-parleurs	Amplificateurs		6 W + 6 W	2,5 W + 2,5 W
	Haut-parleurs		(12 cm × 6 cm) × 2	(12 cm × 6 cm) × 2
Alimentation	Alimentation	Adaptateur	PA-150 ou équivalent recommandé par Yamaha	Utilisateurs aux États-Unis ou en Europe : PA-130 ou équivalent recommandé par Yamaha Autres : PA-3C, PA-130 ou équivalent
		Piles	Six piles alcalines de 1,5 V de type AA (LR6), au manganèse (R6) ou Ni-MH rechargeables	Six piles alcalines de 1,5 V de type AA (LR6), au manganèse (R6) ou Ni-MH rechargeables
	Consommation		18 W (utilisation de l'adaptateur PA-150)	8 W (utilisation de l'adaptateur PA-130)
	Fonction de mise hors tension automatique		Oui	Oui
Accessoires inclus			<ul style="list-style-type: none"> • Mode d'emploi • Adaptateur secteur (PA-150 ou équivalent recommandé par Yamaha) * Peut ne pas être fourni dans la région où vous résidez. Veuillez vérifier ce point avec votre distributeur Yamaha. • Enregistrement du produit sur le site Web Online Member • Pupitre 	<ul style="list-style-type: none"> • Mode d'emploi • Adaptateur secteur (PA-130 ou équivalent recommandé par Yamaha) * Peut ne pas être fourni dans la région où vous résidez. Veuillez vérifier ce point avec votre distributeur Yamaha. • Enregistrement du produit sur le site Web Online Member • Pupitre
Accessoires vendus séparément (disponibilités en fonction de la zone géographique).			<ul style="list-style-type: none"> • Adaptateur secteur : PA-150 ou équivalent recommandé par Yamaha • Pupitre de clavier : L-2C • Casque : HPH-150/HPH-100/HPH-50 • Pédale : FC3A • Sélecteur au pied : FC4A/FC5 	<ul style="list-style-type: none"> • Adaptateur secteur : Utilisateurs aux États-Unis ou en Europe : PA-130 ou équivalent recommandé par Yamaha Autres : PA-3C, PA-130 ou équivalent • Pupitre de clavier : L-2C • Casque : HPH-150/HPH-100/HPH-50 • Pédale : FC3A • Sélecteur au pied : FC4A/FC5

* Le contenu de ce mode d'emploi s'applique aux dernières spécifications connues à la date d'impression du manuel. Compte tenu des améliorations continues apportées par Yamaha à ce produit, le présent manuel peut ne pas s'appliquer aux spécifications du produit que vous utilisez actuellement. Pour obtenir la version la plus récente du manuel, accédez au site Web de Yamaha puis téléchargez le fichier du manuel concerné. Étant donné que les caractéristiques techniques, les équipements et les accessoires vendus séparément varient d'un pays à l'autre, adressez-vous pour cela à votre distributeur Yamaha.

MEMO

Important Notice: Guarantee Information for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland	English
For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. * EEA: European Economic Area	
Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz	Deutsch
Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR* und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgend angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb. *EWR: Europäischer Wirtschaftsraum	
Remarque importante: Informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse	Français
Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. * EEE : Espace Economique Européen	
Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland	Nederlands
Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vindt een afdrukbaar bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. * EER: Europese Economische Ruimte	
Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza	Español
Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir está disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espacio Económico Europeo	
Avviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera	Italiano
Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattare l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. * EEA: Area Economica Europea	
Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça	Português
Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país. * AEE: Área Económica Europeia	
Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελλάδα	Ελληνικά
Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης σχετικά με το παρόν προϊόν της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλες τις χώρες του ΕΟΧ και την Ελλάδα, επισκεφτείτε την παρακάτω ιστοσελίδα (Εκτύπωση μορφή είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα μας) ή απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της Yamaha στη χώρα σας. * ΕΟΧ: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος	
Viktigt: Garantiformasjon for kunder i EES-området* och Schweiz	Svenska
För detaljerad information om denna Yamaha-produkt samt garantiservice i hela EES-området* och Schweiz, kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en utskriftsvänlig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land. * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet	
Viktig merknad: Garantiformasjon for kunder i EØS* og Sveits	Norsk
Detaljert garantiformasjon om dette Yamaha-produktet og garantiservice for hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettstedene nedenfor (utskriftsversjon finnes på våre nettsider) eller kontakte kontakte Yamaha-kontoret i landet der du bor. *EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet	
Vigtig oplysning: Garantiplysninger til kunder i EØO* og Schweiz	Dansk
De kan finde detaljerede garantiplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantiserviceordning for EØO* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor. * EØO: Det Europæiske Økonomiske Område	

Tärkeä ilmoitus: Taku tiedot Euroopan talousalueen (ETA)* ja Sveitsin asiakkaille	Suomi
Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettiosoitteesta. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustoltamme.) Voitte myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajaan. *ETA: Euroopan talousalue	
Ważne: Warunki gwarancyjne obowiązujące w EOG* i Szwajcarii	Polski
Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (Plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju. * EOG – Europejski Obszar Gospodarczy	
Dôležité oznámení: Záruční informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku	Česky
Podrobné záruční informace o tomto produkte Yamaha a záručnímu servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zastoupení firmy Yamaha ve své zemi. * EHS: Evropský hospodářský prostor	
Fontos figyelmeztetés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára	Magyar
A jelen Yamaha terméknek vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keresse fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájl is található), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviselői irodával. * EGT: Európai Gazdasági Térség	
Oluline märkus: Garantiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi klientidele	Eesti keel
Täpsemate teabe saamiseks selle Yamaha toote garanti ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garanti teeninduse kohta, külastage palun veebisaiti alljärgneval aadressil (meie saidil on saadaval printitav fail) või pöörduge Teie riigis Yamaha esinduse poole. * EMP: Euroopa Majanduspiirkond	
Svarīgs paziņojums: Garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicā	Latviešu
Lai saņemtu detalizētā garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEZ* un Šveicā, lūdzam apmeklējiet mūsu norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietnē ir pieejams drukājams fails) vai sazinieties ar jūsu valsti apkalpojošo Yamaha pārstāvniecību. * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona	
Děmesio: informacija dėl garantijos pirkėjams EEE* ir Šveicarijoje	Lietuvių kalba
Įrei reikia išsamios informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytu adresu (svetainėje yra spausdinamas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovybę savo šalyje. *EEE – Europos ekonominė erdvė	
Dôležité upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku	Slovenčina
Podrobné informácie o záruke týkajúce sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garančnom servise v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je na dispozíciu súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine. * EHP: Európsky hospodársky priestor	
Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupece v EGP* in Švici	Slovenščina
Za podrobnejše informacije o tem Yamahinem izdelku ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (natiljsiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi. * EGP: Evropski gospodarski prostor	
Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиентите в ЕИП* и Швейцария	Български език
За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в планировъчката зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. * ЕИП: Европейско икономическо пространство	
Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția	Limba română
Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră. * SEE: Spațiul Economic European	
Važna obavijest: Informacije o jamstvu za države EGP-a i Švicarske	Hrvatski
Za detaljne informacije o jamstvu za ovaj Yamahin proizvod te jamstvenom servisu za cijeli EGP i Švicarsku, molimo Vas da posjetite web-stranicu navedenu u nastavku ili kontaktirate ovlaštenog Yamahinog dobavljača u svojoj zemlji. * EGP: Evropski gospodarski prostor	

<https://europe.yamaha.com/warranty/>

NORTH AMERICA

CANADA

Yamaha\ Canada Music Ltd.
135 Milner Avenue, Toronto, Ontario M1S
3R1, Canada
Tel: +1-416-298-1311

U.S.A.

Yamaha Corporation of America
6600 Orangethorpe Avenue, Buena Park, CA
90620, U.S.A.
Tel: +1-714-522-9011

CENTRAL & SOUTH AMERICA

MEXICO

Yamaha de México, S.A. de C.V.
Av. Insurgentes Sur 1647 Piso 9, Col. San José
Insurgentes, Delegación Benito Juárez,
CDMX,
C.P. 03900, México
Tel: +52-55-5804-0600

BRAZIL

Yamaha Musical do Brasil Ltda.
Praça Professor José Lannes, 40-Cjs 21 e 22,
Brooklin Paulista Novo CEP 04571-100 – São
Paulo – SP, Brazil
Tel: +55-11-3704-1377

ARGENTINA

**Yamaha Music Latin America, S.A.,
Sucursal Argentina**
Olga Cossetini 1553, Piso 4 Norte,
Madero Este-C1107CEK,
Buenos Aires, Argentina
Tel: +54-11-4119-7000

PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN REGIONS/ CARIBBEAN REGIONS

Yamaha Music Latin America, S.A.
Edificio Torre Davivienda, Piso: 20
Avenida Balboa, Marbella, Corregimiento de
Bella Vista, Ciudad de Panamá, Rep. de
Panamá
Tel: +507-269-5311

EUROPE

THE UNITED KINGDOM/IRELAND

Yamaha Music Europe GmbH (UK)
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,
MK7 8BL, U.K.
Tel: +44-1908-366700

GERMANY

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen,
Germany
Tel: +49-4101-303-0

SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

**Yamaha Music Europe GmbH, Branch
Switzerland in Thalwil**
Seestrasse 18a, 8800 Thalwil, Switzerland
Tel: +41-44-3878080

AUSTRIA/CROATIA/CZECH REPUBLIC/HUNGARY/ROMANIA/ SLOVAKIA/SLOVENIA

**Yamaha Music Europe GmbH, Branch
Austria**
Schleiergasse 20, 1100 Wien, Austria
Tel: +43-1-60203900

POLAND

**Yamaha Music Europe
Sp.z o.o. Oddział w Polsce**
ul. Wielicka 52, 02-657 Warszawa, Poland
Tel: +48-22-880-08-88

BULGARIA

Dinacord Bulgaria LTD.
Bul.Iskarsko Schose 7 Targowski Zentar
Ewropa
1528 Sofia, Bulgaria
Tel: +359-2-978-20-25

MALTA

Olimpus Music Ltd.
Valletta Road, Mosta MST9010, Malta
Tel: +356-2133-2093

NETHERLANDS/BELGIUM/ LUXEMBOURG

Yamaha Music Europe, Branch Benelux
Clarissenhof 5b, 4133 AB Vianen, The
Netherlands
Tel: +31-347-358040

FRANCE

Yamaha Music Europe
7 rue Ambroise Croizat, Zone d'activités de
Pariest,
77183 Croissy-Beaubourg, France
Tel: +33-1-6461-4000

ITALY

**Yamaha Music Europe GmbH, Branch
Italy**
Via Tinelli N.67/69 20855 Gerno di Lesmo
(MB), Italy
Tel: +39-039-9065-1

SPAIN/PORTUGAL

**Yamaha Music Europe GmbH Ibérica,
Sucursal en España**
Ctra. de la Coruña km. 17,200, 28231
Las Rozas de Madrid, Spain
Tel: +34-91-639-88-88

GREECE

Philippos Nakas S.A. The Music House
19th klm. Leof. Lavriou 190 02 Peania –
Attiki, Greece
Tel: +30-210-6686260

SWEDEN

**Yamaha Music Europe GmbH Germany
Filial
Scandinavia**
JA Wettergrensgata 1, 400 43 Göteborg,
Sweden
Tel: +46-31-89-34-00

DENMARK

**Yamaha Music Denmark,
Filial of Yamaha Music Europe GmbH,
Tyskland**
Generatørvej 8C, ST. TH., 2860 Søborg,
Denmark
Tel: +45-44-92-49-00

FINLAND

F-Musiikki Oy
Antaksentie 4
FI-01510 Vantaa, Finland
Tel: +358 (0)96185111

NORWAY

**Yamaha Music Europe GmbH Germany -
Norwegian Branch**
Grini Næringspark 1, 1332 Østerås, Norway
Tel: +47-6716-7800

ICELAND

Hljodfaerahusid Ehf.
Sidumula 20
IS-108 Reykjavik, Iceland
Tel: +354-525-5050

CYPRUS

Nakas Music Cyprus Ltd.
Nikis Ave 2k
1086 Nicosia
Tel: + 357-22-511080

Major Music Center

21 Ali Riza Ave. Ortakoy
P.O.Box 475 Lefkoşa, Cyprus
Tel: (392) 227 9213

RUSSIA

Yamaha Music (Russia) LLC.
Room 37, entrance 7, bld. 7, Kievskaya street,
Moscow, 121059, Russia
Tel: +7-495-626-5005

OTHER EUROPEAN REGIONS

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen,
Germany
Tel: +49-4101-303-0

AFRICA

Yamaha Music Gulf FZE
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328,
Jebel Ali FZE, Dubai, UAE
Tel: +971-4-801-1500

MIDDLE EAST

TURKEY

Yamaha Music Europe GmbH
Merkezi Almanya Türkiye İstanbul Şubesi
Mor Sumbul Sokak Varyap Meridian Business
1.Blok No:1 113-114-115
Bati Atasehir Istanbul, Turkey
Tel: +90-216-275-7960

ISRAEL

RBX International Co., Ltd.
P.O Box 10245, Petach-Tikva, 49002
Tel: (972) 3-925-6900

OTHER REGIONS

Yamaha Music Gulf FZE
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328,
Jebel Ali FZE, Dubai, UAE
Tel: +971-4-801-1500

ASIA

THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

Yamaha Music & Electronics (China) Co., Ltd.
2F, Yunhedasha, 1818 Xinzha-lu, Jingan-qu,
Shanghai, China
Tel: +86-400-051-7700

HONG KONG

Tom Lee Music Co., Ltd.
11/F., Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong
Tel: +852-2737-7688

INDIA

Yamaha Music India Private Limited
P-401, JMD Megapolis, Sector-48, Sohna
Road,
Gurugram-122018, Haryana, India
Tel: +91-124-485-3300

INDONESIA

PT Yamaha Musik Indonesia Distributor
Yamaha Music Center Bldg. Jalan Jend. Gatot
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia
Tel: +62-21-520-2577

KOREA

Yamaha Music Korea Ltd.
11F, Prudential Tower, 298, Gangnam-daero,
Gangnam-gu, Seoul, 06253, Korea
Tel: +82-2-3467-3300

MALAYSIA

Yamaha Music (Malaysia) Sdn. Bhd.
No.8, Jalan Perbandaran, Kelana Jaya, 47301
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia
Tel: +60-3-78030900

SINGAPORE

Yamaha Music (Asia) Private Limited
Block 202 Hougang Street 21, #02-00,
Singapore 530202, Singapore
Tel: +65-6740-9200

TAIWAN

Yamaha Music & Electronics Taiwan Co., Ltd.
2F., No.1, Yuandong Rd., Banqiao Dist.,
New Taipei City 22063, Taiwan (R.O.C.)
Tel: +886-2-7741-8888

THAILAND

Siam Music Yamaha Co., Ltd.
3, 4, 15, 16th Fl., Siam Motors Building,
891/1 Rama 1 Road, Wangmai,
Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand
Tel: +66-2215-2622

VIETNAM

Yamaha Music Vietnam Company Limited
15th Floor, Nam A Bank Tower, 201-203
Cach Mang Thang Tam St., Ward 4, Dist.3,
Ho Chi Minh City, Vietnam
Tel: +84-28-3818-1122

OTHER ASIAN REGIONS

[https://asia-latinamerica-mea.yamaha.com/
index.html](https://asia-latinamerica-mea.yamaha.com/index.html)

OCEANIA

AUSTRALIA

Yamaha Music Australia Pty. Ltd.
Level 1, 80 Market Street, South Melbourne,
VIC 3205 Australia
Tel: +61-3-9693-5111

NEW ZEALAND

Music Works LTD
P.O.BOX 6246 Wellesley, Auckland 4680,
New Zealand
Tel: +64-9-634-0099

REGIONS AND TRUST

TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN
[https://asia-latinamerica-mea.yamaha.com/
index.html](https://asia-latinamerica-mea.yamaha.com/index.html)

Head Office/Manufacturer: Yamaha Corporation 10-1, Nakazawa-cho, Naka-ku, Hamamatsu, 430-8650, Japan
Importer (European Union): Yamaha Music Europe GmbH Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Importer (United Kingdom): Yamaha Music Europe GmbH (UK) Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes, MK7 8BL, United Kingdom

DMI30



ZR87720

Yamaha Global Site
<https://www.yamaha.com/>
Yamaha Downloads
<https://download.yamaha.com/>

Manual Development Department
© 2015 Yamaha Corporation
Published 12/2021 ALTY-C0

ZR87720